

中心：_____

姓名：_____

1150525 高中職生英翻中短文翻譯題目

I parked in front of the first building, which had a small sign over the door reading front office. No one else was parked there, so I was sure it was off limits, but I decided I would get directions inside instead of circling around in the rain like an idiot. I stepped unwillingly out of the toasty truck cab and walked down a little stone path lined with dark hedges. I took a deep breath before opening the door. Inside, it was brightly lit, and warmer than I'd hoped. The office was small; a little waiting area with padded folding chairs, orange-flecked carpet, notices and awards cluttering the walls, a big clock ticking loudly. Plants grew everywhere in large plastic pots, as if there wasn't enough greenery outside.

off limits 禁止入內

toasty 暖和舒適的

padded 有襯墊的

flecked 有斑點的

clutter 使凌亂

tick (鐘)滴答聲

greenery 綠色植物

中心：_____

姓名：_____

1150525 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

我停在第一棟建築前，那棟建築的門上有一個小標誌，上面寫著前辦公室。那邊沒有其他人停車，所以我很確定那裡是禁止入內的，但我決定要先進去問路，好過像傻瓜一樣在雨中繞來繞去。我不情願地走出暖和舒適的卡車駕駛室，沿著一條旁邊有黑色籬笆的石頭小徑走下去。我在開門前深吸了一口氣。裡面很亮，比我期望的還要暖和。辦公室很小，一個小小的等候區有著加了襯墊的折疊椅，帶有橘色斑點的地毯，牆上的公告和獎狀凌亂不堪，大鐘大聲地滴滴答答響。大塑膠盆裡種的植物長的到處都是，彷彿外頭沒有足夠的綠色植物。